

東京大学 グローバル教育センター柏支部 担当教員 殿

入居確認書

入居物件名： パークアクシス柏の葉 14階 柏の葉インターナショナルビレッジ 14**号室
住所： 千葉県柏市若柴 178番地4 柏の葉キャンパス 148街区2 14階
種類： コモンタイプ
付属設備： ベッド(1)、机(1)、椅子(1)、冷蔵庫(1)、下駄箱(1)、カーテン、エアコン(1)、クローゼット、照明、温水便座つきトイレ(1)
入居者：
国籍：
性別：
生年月日：
電話番号：
E-mail：
担当教員：
所属部局：
入居許可期間： * (学位記授与式後最初の開庁日まで)*変更の可能性あり
賃料： 家賃 75,000円 (月額) 管理費 1,500円 (月額)

東京大学が借り上げる物件に上記の条件のとおり入居します。

1. 賃料について

入居期間が1ヶ月未満の場合の家賃および管理費は日割り計算とする。家賃：日額2,500円、管理費：日額50円。

2. 賃料支払い条件について

賃料の支払いについては、翌月分の賃料を毎月末日までに大学へ振り込むこととする。但し、入居月の賃料に関しては、その月の末日までに振り込むこととする。なお、振り込みの際の手数料は入居者の負担とする。一度振り込まれた賃料はいかなる場合でも返金できない。振り込み先口座は以下のとおり。

三井住友銀行 東京第一支店
普通 9519110
国立大学法人 東京大学
ダイ) トウキョウダイガク

3. 通知事項

- 3.1. 本物件を引き続き2週間以上不在にするときは、不在にする1週間前までに、グローバル教育センター柏支部へ必ず通知をする。
- 3.2. 本物件および付属設備において修繕を要する箇所を発見したときは、グローバル教育センター柏支部へ通知をする。
- 3.3. 本確認書に記載する事項に変更が生じた時。

4. 禁止事項

- 4.1. 賃貸者は本物件を、第三者へ転貸をしてはならない。
- 4.2. 本物件の増築、改築もしくは模様替えなどをしてはならない。
- 4.3. ペットの飼育は禁止されている。
- 4.4. 共用部およびバルコニーでの喫煙・花火・キャンドル・バーベキュー等の火気厳禁。個室内は喫煙可能だが、喫煙により発生する原状回復費用は入居者の負担とする。
- 4.5. 入居者以外の24:00から翌朝8:00までの訪問及び宿泊・同居は禁止されている。
- 4.6. その他、他の入居者や周辺住民に迷惑になる行為は禁止されている。

5. 修繕義務

- 5.1. 建物の主要構造部分および共用部分、ならびに付属設備の修繕は、入居者の責に帰すべき事由のない限り、賃貸者は行わない。
- 5.2. 本物件の使用により生じた汚損・破損等の修繕につき、主要構造部、共用部分および付帯設備以外の事項については、入居者が自らの費用と責任において修繕しなければならない。(例えば、電球の交換、軽微な修繕等は、入居者の費用にて行うこと。) なお、建物管理者と大学間の賃貸者契約書により建物内の清掃や修繕工事を行う業者は指定されており、費用負担者はその工事請負業者を選択することはできない。
- 5.3. 個室内の清掃(年1回のエアコンのフィルター清掃を含む)は入居者が行うこと。定期的な清掃を怠ったことによる修理・取替等の費用は入居者の負担とする。

6. 住宅保険

本物件には大学が保険をかけているので、火災等による家財の損害があった場合は、グローバル教育センター柏支部へ通知をすること。

7. 入居期間

入居期間は冒頭に定める期間とする。

8. 管理者の入室

施設管理に関する大学規則に基づき建物の管理業務を行うため、事前に通知を行った上で入居期間中においても大学職員が部屋に入室することがある。入室前には呼び鈴を鳴らすあるいはドアをノックするなどをして入室確認を行う。2回続けても応答がない場合には、大学管理の鍵を使い入室し必要な調査及び管理業務を行う。

9. 解約の申し出

最初に定めた入居期間を満了しない時点での退去は、基本的に認めない。ただ、帰国を余儀なくされた場合や退学などの理由により、入居期間の満了、中途に関わらず退去を希望する場合は、グローバル教育センター柏支部に書面にて通知を行い、退去希望日の2ヵ月前までに退去届を提出しなければならない。退去届の提出が遅れた場合、入居者が最終月に1か月間滞在しなかったとしても、満額の家賃を請求される可能性がある。

10. 解除

入居者が次の条件のいずれかに該当した時は、大学は直ちに入居を解除することができる。

- 10.1. 正当な理由がなく、入居が大幅に遅延するとき。
- 10.2. 使用料等を滞納し、督促を受けた後10日以内に納付しないとき。
- 10.3. 入居資格を失ったとき(休学を含む)。
- 10.4. 無断で2週間以上不在にし、その後も連絡がなく不在期間が一月以上を過ぎた時。
- 10.5. 共同生活の秩序を乱す行為をしたとき。

11. 退去

- 11.1. 退去前に大学職員立ち合いのもと室内確認を行う。また、退去点検時までに、カーテン、ベッドマットレスカバーは一度取り外しクリーニングをすること。
- 11.2. 定められた入居期間が終了したら、直ちに本物件を借りた時と同じ状態にして、返却すること。なお、退去時の清掃費用(23,000円/税抜)は入居者の負担とする。

12. 鍵について

- 12.1. 入居者が入居に際し借用した鍵は、全て退去時に東京大学のグローバル教育センター柏支部へ返却しなくてはならない。
- 12.2. 入居者がもし一本でも借用した鍵を紛失した場合は、鍵だけでなくシリンダーの交換を必要とし、その交換費用は、入居者の責任とする。

以上、内容にすべて同意の上、入居します。

入居者氏名： _____

入居者署名： _____ 日付 _____

The Director,
Center for Global Education (Kashiwa Branch)
The University of Tokyo

Memorandum

Apartment: Park Axis Kashiwa-no-ha 14FL. Kashiwa-no-ha International Village Room 14**
Address: 14FL. 148-2 Kashiwa no ha campus, 178-4 Wakashiba, Kashiwa, CHIBA
Type: Common Type A
Furnishings: bed (1), desk (1), chair (1), refrigerator (1), shoe box (1), curtains, air conditioner (1), closet (1),
light, toilet with a water shower (1)
Tenant:
Nationality:
Gender:
Birthday:
Phone:
E-mail:
Supervisor:
Faculty/Graduate school/Institute:
Faculty/Graduate school/Institute:
Permitted Period of Stay: *(until the first business day following the degree conferment ceremony) *subject to change
Rent: 75,000 yen (monthly) Maintenance fee 1,500 yen (monthly)

I, _____, by this writing do hereby affirm that I understand the contents of this memorandum, and do agree to the terms and conditions described herein in order to reside in the abovementioned apartment.

1. Rent

Should Tenant's term of residence be less than one (1) full month, rent and the maintenance fee for that period shall be prorated on a per diem basis (2,500 yen/daily and 50 yen/daily).

2. Conditions of Payment

Tenant shall pay each month's rent by the last day of the previous month. For example, Tenant must pay February rent by the end of January. With regard to the rent for the first month of occupancy, the payment is due by the last day of the month. Therefore, at the end of the first month of occupancy, tenant must remit the rental payment for the first and second months. Any and all fees involved in remitting the monthly rent payment shall be the responsibility of Tenant. Payments made to the University cannot be refunded for any reason. Monthly rent payments shall be made to the following account:

Name of Bank:	Sumitomo Mitsui Banking Corporation (ミツイスミトモギンコウ)
Branch:	Tokyo-Daiichi (トウキョウダイイチ)
Account Number:	9519110 (Ordinary account – フツウ)
Account Holder:	Kokuritsu Daigaku Houjin Tokyo Daigaku ダイ) トウキョウダイガク

3. Notification

3.1. If Tenant is to be away from the apartment for two (2) weeks or more, then Tenant must notify the Center for Global Education (Kashiwa Branch) in writing at least one (1) week prior to any such absence.

3.2. When Tenant recognizes any problem in the apartment or with the furniture and/or appliances provided, then Tenant must report such problems to the Center for Global Education (Kashiwa Branch) immediately.

3.3. When any change in Tenant information stated in this memorandum occurs, then Tenant must report any such information changes to the Center for Global Education (Kashiwa Branch) immediately.

4. Prohibited Conduct

- 4.1. Tenant must not sublease Tenant apartment to a third party.
- 4.2. Tenant must not make any changes or alterations to the structure or to the interior either.
- 4.3. No pets allowed.
- 4.4. Using cigarettes, fireworks, candles, barbecue grills (lit charcoal), or other similar acts that involve fire is strictly prohibited in common areas and on balconies. Smoking in a private room, however, is allowed. Tenant is charged for any restoration of the room to original condition (e.g. burn marks, discoloring) caused by smoking.
- 4.5. Visitors between 24:00 and 8:00, visitors staying overnight, or other people living with Tenant are not allowed.
- 4.6. Any behavior that inconveniences other tenants and residents living nearby is prohibited.

5. Repairs

- 5.1. When any damage to the main structure part of the building, common area, furniture or appliances is caused by fault of Tenant, Tenant must ensure that the proper repairs are made and shall assume all financial responsibility thereto.
- 5.2. When any damage and/or dirtiness arises from daily use to any area except for the main structure, common area or attached facilities, Tenant must ensure that the proper repairs are made, and shall assume all financial responsibility thereto, including but not limited to replacing light bulbs and batteries, minor repairs involving appliances and provided furniture, etc. The company that can conduct repairs in the building has been decided according to the contract between the University and the Landlord and therefore cannot be chosen by the tenant.
- 5.3. Tenant must clean the rented apartment regularly (including cleaning air conditioner filter(s) once a year). The cost of any repair or replacement that arises from failure of cleaning shall be borne by Tenant.

6. Housing Insurance

The apartment is covered by insurance through The University of Tokyo. In the event of any damage, Tenant must inform the Center for Global Education (Kashiwa Branch) immediately.

7. Period of Occupancy

Tenant period of occupancy is stated above.

8. Entry Policy

The university reserves the right to enter the room for the purpose of assessing the general condition of the room, to make repairs, and to enforce rules and regulations. University staff will ring the doorbell and/or knock on the door and announce themselves. After 2 knocks, if the resident does not respond, staff will announce their intention to use the spare key to open the door. If no response is received, university staff reserves the right to enter the room.

9. Notice of Move Out

In principle, The University of Tokyo does not allow the Tenant to vacate the apartment before the expiration date stated in this memorandum. However, if the Tenant must vacate the apartment for reasons such as being forced to return to the Tenant's country or withdrawing from the University, then the Tenant must notify the Center for Global Education (Kashiwa Branch) in writing and submit the move-out form no later than two months prior to the desired move-out date. In case the submission of the form is late, the Tenant may be charged a full month's rent for the final month even if the Tenant does not stay for the full month.

10. Cancellation of Memorandum

In the event of any of the following, The University of Tokyo may cancel this memorandum immediately.

- 10.1. When arrival is significantly delayed without justifiable reason.
- 10.2. When Tenant is in arrear of rent and failed to pay within ten (10) days after the demand for payment.
- 10.3. When Tenant loses the eligibility (including leave of absence).
- 10.4. When Tenant is absent from the apartment for more than two (2) weeks without proper notice, and the absence continues for one (1) month or more.
- 10.5. When a Tenant disturbs or causes any undue inconvenience to other residents in the building, or to the neighborhood.

11. Termination of Occupancy

- 11.1. Prior to the move-out date, a university staff member will visit the room to conduct a room check. Tenant must clean the window curtains, and the mattress cover prior to the room check.
- 11.2. At the end of the agreed upon period of occupancy, Tenant must restore the apartment to its original condition before vacating the apartment. The University charges the Tenant for the cleaning which would be 23,000 yen (tax excluded). If necessary, the University will also charge for any repair expenses.

12. Keys

- 12.1. Tenant must return all apartment keys to the Center for Global Education (Kashiwa Branch) when Tenant vacates the apartment.
- 12.2. If Tenant loses any apartment keys, Tenant must notify the Center for Global Education (Kashiwa Branch) of the situation immediately. The University of Tokyo shall have the lock and keys changed. Tenant shall be responsible for all costs involved.

By this writing I affirm that I, _____, have read and understand the contents of this memorandum. I also declare that I will abide by the terms and conditions described herein, and that I will move into apartment listed herein.

Name of Tenant: _____

Signature: _____ Date: _____

SAMPLE